



WELCOME

TO THE LUXEMBURGISH SCHOOL

BIENVENUE



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

WELCOME

TO THE LUXEMBURGISH SCHOOL



Information for newly arrived pupils and their parents



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

© Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, 2020

Rédaction: Service de la scolarisation des élèves étrangers
Tél.: (+352) 247-75274; E-mail: casna@men.lu

ISBN: 978-99959-1-283-3

Layout: Service presse et communication

www.men.lu

WELCOME TO THE LUXEMBOURGISH SCHOOL

1. LUXEMBOURG'S SCHOOL SYSTEM	7
2. NEWLY ARRIVED PUPILS AND STUDENTS – WHERE TO FIND INFORMATION?	9
3. WHAT KIND OF HELP IS AVAILABLE TO FACILITATE COMMUNICATION AT SCHOOL?	11
4. PRIMARY EDUCATION	13
5. SECONDARY EDUCATION	15
6. INTERNATIONAL SCHOOL OFFER	19
7. TRAINING OFFER FOR ADULTS	23
8. FURTHER USEFUL INFORMATION AND CONTACTS	25



1. LUXEMBOURG'S SCHOOL SYSTEM



In Luxembourg, children can attend public school from the age of three. The first year is optional: it is called 'early childhood education' (éducation précoce). School attendance is compulsory from the age of 4 until the age of 16.

The diagram on the next page gives a general overview of the Luxembourg school system. The range of offers available is very varied, depending on the pupil's or student's profile: age, spoken languages, level in mathematics and personal aims.



¹ Diploma of classic secondary studies and Diploma of general secondary studies

² Also a "1+GED" class added to the subject area educator

Luxembourg schools also offer adults the possibility to take the DAES (Diplôme d'accès aux études supérieures), which is equivalent to the Luxembourgish secondary school leaving diploma (Diplôme de fin d'études secondaires) and gives access to higher education.



2. NEWLY ARRIVED PUPILS AND STUDENTS – WHERE TO FIND INFORMATION?

CHILDREN 3 TO 11 YEARS OLD

You need to go to the municipal offices (commune) of your city of residence to enrol your child in school.

CHILDREN 12 YEARS AND OLDER

You should make an appointment with the Service de la scolarisation des enfants étrangers (SECAM - department for the schooling of foreign children), which will provide you with information about the school system in the Grand Duchy, support systems, school enrolment, as well as intercultural mediation, if necessary. The service assesses children's and youngsters' level of schooling and language skills in order to direct them towards the class or training that suits them best.

YOUNG ADULTS BETWEEN THE AGES OF 18 AND 24 INCLUDED

Young adults between the ages of 18 and 24 included may also make an appointment with the SECAM. In addition to regular classes, there are adapted training courses available, either to learn at least two of the languages used in the Grand Duchy (German, French and Luxembourgish) or to prepare for vocational training or to access the employment market.

PLEASE BRING AS MANY OF THE FOLLOWING DOCUMENTS AS POSSIBLE TO YOUR APPOINTMENT (FOR 12 TO 24 YEAR-OLDS) WITH THE SECAM

- Identity card or passport ;
- Social security card or certificate of affiliation (obtained online or at the Centre commun de la sécurité sociale directly) ;
- School report cards from the last two school years ;
- Copy of your residence certificate (obtained from the municipal offices of the place where you live) or certificate of application for international protection.

CONTACT

DEPARTMENT FOR THE SCHOOLING OF FOREIGN CHILDREN
(SERVICE DE LA SCOLARISATION DES ENFANTS ÉTRANGERS)

Ministry of Education, Children and Youth

Maison de l'orientation
58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-1330 Luxembourg
Tel. (+352) 247-75274; E-mail: casna@men.lu

FURTHER INFORMATION

Ministry of Education, Children and Youth

<http://edulink.lu/sgr1>





3. WHAT KIND OF HELP IS AVAILABLE TO FACILITATE COMMUNICATION AT SCHOOL?

INTERCULTURAL MEDIATION

As a parent or student, you may request free help from an intercultural mediator (médiateur interculturel) by applying online on the SECAM website. In addition to the common languages of the Grand Duchy, intercultural mediators also speak one or more of the following languages : Albanian, Arabic, Bengali, Bosnian-Croatian-Montenegrin-Serbian, Bulgarian, Chinese, Creole (Cap Verde or Guinea-Bissau), Czech, Dutch, Filipino, Greek, Hindi, Hungarian, Italian, Korean, Kurdish, Mankanya, Nepalese, Punjabi, Persian/Farsi, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Somali, Spanish, Thai, Tigre, Tigrinya, Turkish, Ukrainian, Urdu, Vietnamese and Wolof.

The intercultural mediator is a resource person, facilitating communication and understanding between education professionals, pupils/students and their parents who do not understand the Grand Duchy's official languages. It is important to note that intercultural mediators only operate in the context of school.

THEIR INTERVENTION INCLUDES:

- Help with school registration;
- Help with first reception in class;
- Assistance at individual meetings between teachers, pupils/students and their parents;
- Assistance at the meeting to discuss the pupil's/student's school report;
- Translations of school-related documents;
- Assistance in class;
- Transmission of phone or e-mail messages;
- Information meetings for parents;
- Class councils and disciplinary councils.



4. PRIMARY EDUCATION

'Primary' (or elementary) public education welcomes children between the ages of 3 and 11. It comprises nine years of schooling, spread over four learning cycles. Every child living in Luxembourg, who is 4 years old before 1 September must attend primary school. Cycle 1 includes one year of early childhood education (*éducation précoce*) for 3- and 4-year-olds and two years of pre-school education (*éducation préscolaire*) for 4- and 5-year-olds. Cycles 2 to 4 (for 6- to 11 year-olds) correspond to primary education.

Enrolment is made directly with the department of education (*service de l'enseignement*) or the secretariat of the municipality where you live.

CYCLE 1

Cycle 1 comprises one optional year of early childhood education and two years of compulsory pre-school education. Children learn to understand and express themselves in spoken Luxembourgish. Luxembourgish is the main language of communication in the classroom. Emphasis is also placed on the languages spoken in the family and children are introduced to spoken French.

CYCLES 2 TO 4 (FOR 6 TO 11 YEAR OLD)

Each cycle (2, 3 and 4) normally lasts two years. In cycle 2, literacy is taught in German, which is the language of instruction for all subjects in school apart from the French-language courses and certain branches in which the language of instruction is Luxembourgish (e.g. life and society). The learning of spoken French continues.

During cycles 3 and 4, children continue to learn German (written and spoken). Children also start the systematic learning of written French.

When your child arrives in Luxembourg, he/she will attend a regular class (called a *classe d'attache* or 'linkage' class). Intensive language classes (called *cours d'accueil* or reception courses) or support courses (*cours d'appui*) are organized from the second year of cycle 2 onwards, where children are taught German and/or French and are introduced to Luxembourgish. The number of hours of intensive language classes varies according to your child's age and language knowledge. The aim is for children to be capable of spending as much time as possible in their *classe d'attache* without needing intensive language classes.



5. SECONDARY EDUCATION

In the Grand Duchy, secondary education is provided by public and private schools applying the Ministry's official curriculum and by private schools applying a different programme.

Public secondary schools (lycées) are for young people from the age of 12.

School attendance is compulsory up to the age of 16. A full secondary education, without repeating any classes, theoretically lasts seven years.

While applying the ministry's official curriculum, each secondary school may, as part of its autonomy, introduce an educational approach, different classes or specific measures tailored to its students' needs and expectations.

REGULAR PUBLIC EDUCATION COVERS:

1. CLASSICAL SECONDARY EDUCATION (ENSEIGNEMENT SECONDAIRE CLASSIQUE - ESC);
2. GENERAL SECONDARY EDUCATION (ENSEIGNEMENT SECONDAIRE GÉNÉRAL - ESG);
3. VOCATIONAL TRAINING (FORMATION PROFESSIONNELLE).

1. CLASSICAL SECONDARY EDUCATION

Classic secondary education aims to impart general knowledge in humanities and literature, mathematics and natural sciences. It prepares students for higher and university studies ; on successful completion of their secondary studies, they are awarded the corresponding secondary school leaving diploma (diplôme de fin d'études secondaires classiques).

The 7 C class is intended for students who have a good foundation in most subjects. The teaching language for all subjects is German, except for mathematics and French, which are taught in French.

Language adaptation classes (classes d'adaptation en langues) in classical secondary education

Classical secondary education offers other 7 C classes, each differing in terms of the languages used. These adaptation classes have the same curriculum as the 7 C class, with extra lessons in either German or French.

2. GENERAL SECONDARY EDUCATION

The first three years of general secondary education are organized in two routes:

- The orientation route (voie d'orientation) is for students who have acquired the skills required by primary education. On successfully completing general secondary education, students are awarded the corresponding secondary school leaving diploma (diplôme de fin d'études secondaires générales). This diploma grants the same rights as the classical secondary school leaving diploma : the holder can either step into working life or enrol in higher education (university or non-university studies). At the end of the third year of general education, students can continue their education by choosing either vocational training or one of the five streams of general secondary education.
- The preparatory route (voie de préparation) of general secondary education is for students who, by the end of their primary education, have not acquired the requisite skills bases (socles de compétences). Students are taught in modules which enable them to progress at their own pace. The aim is to prepare them for joining a more demanding class or vocational training. This pre-vocational route may be followed in either German or French.

A number of secondary schools offer classes with an adaptation of the languages and the language of instruction. These classes are intended for students who:

- are more at ease in a language other than German;
- have not yet acquired sufficient command of one of the languages used in teaching (French, German);
- have a language profile different from what is expected at the end of their primary education;
- have the benefit of a reception course;
- arrived in Luxembourg during the school year in cycle 4 of primary education;
- are newly arrived in the Grand Duchy.

These various classes offer intensive language courses in French or German, thus allowing students to join the regular system and receive the same education as all the other students.

a. CLASSES FOR NEWLY ARRIVED STUDENTS (CLASSES D'ACCUEIL) IN ESG

Reception classes are intended for students newly arrived in Luxembourg who have little or no knowledge of German or French. In addition to other subjects, they are mainly taught intensive French and Luxembourgish. In most of these classes, German is not taught.

For 12- to 15-year-olds: ACCU classes for newly arrived students.

For 16- to 17-year-olds: CLIJA classes for newly arrived young adults.

For 18- to 24-year-olds (included): CLIJA + classes for newly arrived young adults.

b. LOWER CLASSES IN ESG

Integration classes (classes d'insertion)

An integration class in general secondary education is offered in tandem with the regular classes of the orientation and pre-vocational routes. These classes are for students who have little or no knowledge of the languages used for teaching in the Grand Duchy. Students in those classes follow the regular school curriculum and attend intensive language classes in either French or German.

Adaptation classes – orientation route

General secondary education offers other 7 G classes, each differing in terms of the languages used. These adaptation classes offer the same curriculum as the 7 G classes with additional lessons in either German or French.

c. RLS - HIGHER CLASSES WITH A SPECIFIC LINGUISTIC SYSTEM (CLASSES À RÉGIME LINGUISTIQUE SPÉCIFIQUE)

Classes with a specific linguistic system are a real chance of success for students for whom either the German or French language constitutes a challenge. An RLS class is a class where all courses, except language courses, are given either in French (for French-speaking classes) or in English (for English-speaking classes). The course program is identical to the one of regular classes.

They are available both at general education level (leading to the diplôme de fin d'études secondaires générales which gives access to higher studies) and in vocational training for courses leading to the technician's diploma (diplôme de technicien - DT), for courses leading to the vocational aptitude diploma (diplôme d'aptitude professionnelle - DAP), and for courses leading to the certificate of vocational ability (certificat de capacité professionnelle - CCP).

If your child is over the age of 15, he or she may join an RLS class.

For more information on these classes, consult the online leaflet at

<http://edulink.lu/fjvz>





6. INTERNATIONAL SCHOOL OFFER

Since 2016, the Ministry of Education, Children and Youth has been implementing a large-scale policy for the diversification of the school offer at both primary and secondary level.

1. INTERNATIONALE SCHOOL OFFER AT PRIMARY LEVEL

a. PUBLIC EUROPEAN SCHOOLS

The purpose of these schools is to provide an education for pupils of widely varying origins. They are public and do not charge fees.

These schools offer French-, English- and German-speaking sections at primary level, following the curriculum of the European School system.

Your child chooses:

- a first language from among French, English and German (and Portuguese at the International School in Differdange & Esch-sur-Alzette and at the International School in Mondorf-les-Bains),
- and a second language from among French, English and German.

Learning Luxembourgish is compulsory since it is the language of integration.

The following classes are offered:

	French-language section	English-language section	German-language section
International School in Differdange & Esch-sur-Alzette www.eide.lu	✓	✓	✓
International School Edward Steichen à Clervaux www.lesc.lu	✓	✓	✓
International School in Junglinster www.llj.lu	✓	✓	✓
International School in Mondorf-les-Bains www.eimlb.lu	✓	✓	

- b. **INTERNATIONAL SCHOOL MICHEL LUCIUS**
 To meet the demand of a growing international population, the Michel Lucius International School, which is a non-fee-paying public school, offers primary education in English. Core subjects are taught according to the Cambridge curriculum.

More information is available at sur www.lml.lu

2. INTERNATIONAL SCHOOL OFFER AT SECONDARY LEVEL

At secondary level, there are four different types of schooling that offer an alternative to the regular system : the international baccalaureate, the European baccalaureate, the British curriculum, and German/Luxembourgish education.

The schools listed below are public schools, open to all and there are no enrolment fees.

- a. **THE INTERNATIONAL BACCALAUREATE (BI)**
 This baccalaureate is offered by 2,500 secondary schools in 140 countries worldwide. It is recognised by Luxembourg law as being equivalent to the diploma awarded on successful completion of classical secondary education.

It is aimed at young people opting for secondary studies in French or in English, who are capable of completing secondary education at a high level.

Students must pass admission tests before enrolment.

The following classes are offered	French-language	English-language	Remarks
Lycée technique du Centre www.ltc.lu	✓		From the 6e class (8th year) onwards 2nd language = English, 3rd language = German
Athénée de Luxembourg www.al.lu		✓	From the 7e class (7th year) onwards 2nd language = French, 3rd language = German
Lycée de Garçons Esch www.lge.lu		✓	From the 7e class (7th year) onwards 2nd language = French, 3rd language = German

- b. **THE EUROPEAN BACCALAUREATE**
 Schools offering classes leading to the European baccalaureate follow the European curriculum. This baccalaureate is recognised throughout Europe and in a number of other countries. The schools offer secondary education in French-, English- and German sections. French, English and German (and Portuguese at EIDE and EIMLB) are taught at different levels.

Learning Luxembourgish is compulsory as the language of integration, until the third year of secondary school. The student's second language (English, German or French) is the teaching language used for subjects, such as humanities, history, geography or economics.

c. THE BRITISH CURRICULUM

The following classes are offered	French-language	English-language	German-language
International School in Differdange & Esch-sur-Alzette www.eide.lu	✓	✓	✓
International School Edward Steichen à Clervaux www.lesc.lu	✓	✓	✓
International School in Junglinster www.llj.lu	✓	✓	✓
International School in Mondorf-les-Bains www.eimlb.lu	✓	✓	✓

All classes are taught in English ; students learn French and German as their second and third languages. The classes prepare students for the following levels of certification:

- at age 16: International General Certificate of Secondary Education (IGCSE)
- at age 17: Advanced Subsidiary Level (AS-Levels)
- at age 18: Advanced Level (A-Levels)

The International GCSE is based on the British GCSE, and is recognised internationally. It enables students to continue their secondary education and prepares them for AS-Levels and A-levels. The A-Levels qualification is offered in more than 125 countries. It certifies that the student has completed secondary school or pre-university education.

These classes are offered at the Michel Lucius Lycée.

More information is available at www.lml.lu

d. GERMAN/LUXEMBOURGISH EDUCATION

This education is offered only by Schengen-Lyzeum in Perl. The school's aim is to provide a common education for students from Germany and the Grand Duchy of Luxembourg ; its teaching combines elements of the school systems of both countries.

While German is the teaching language for most subjects, French, English and Luxembourgish are also compulsory. The diploma corresponds to the diploma of the German system (Allgemeine Hochschulreife) and the diploma awarded in the Grand Duchy on successful completion of general secondary studies. Its recognition is guaranteed by both countries.

More information is available at www.schengenlyzeum.eu



7. TRAINING OFFER FOR ADULTS

Did you recently arrive in Luxembourg and are over 18 ?

Do you want to be able to communicate in everyday situations, gain access to a diploma or a recognised qualification, or find a job?

Do you want to be able to talk to your child's teachers or other parents?

Adult training courses are at your disposal!

Many and varied courses are offered by the Ministry, the municipalities, and approved associations. Some are free of charge ; others are available at a reduced rate or at reasonable prices.

You can consult the catalogue of offers online at

<http://edulink.lu/eujy>

You can also consult offers online at

www.lifelong-learning.lu.



Knowing one or more of the country's official languages will be particularly useful. You can sign up for classes organised by the Institut national des langues (national languages institute ; www.inll.lu) , secondary schools, associations or the classes organized by your municipality.

For people who have not had an opportunity to learn the Latin alphabet or who have difficulties with writing, reading or arithmetic, basic instruction courses can be taken.

More information is available <http://edulink.lu/5jlk> or you can phone e 8002-4488).





8. FURTHER USEFUL INFORMATION AND CONTACTS

MINISTRY OF EDUCATION, CHILDREN AND YOUTH (MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE)

Information on the schooling and reception of foreign children
Department for the schooling of foreign children (SECAM)
Maison de l'orientation
58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
Tel. (+352) 247-75274; E-mail: casna@men.lu

Information on attestations of levels of study and recognition of diplomas in
the following areas: baccalaureate, DAP, master craftsman's qualification (brevet de
maîtrise), social and education professions, health professions
Department for the recognition of diplomas
(Service de la reconnaissance des diplômés)
18-20, montée de la Pétrusse, L-2327 Luxembourg
Tel. (+352) 247-85910; E-mail: reconnaissance@men.lu

MINISTRY OF HIGHER EDUCATION AND RESEARCH (MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE)

Information on higher and university education
CENTRE FOR DOCUMENTATION AND INFORMATION ON HIGHER EDUCATION
(CENTRE DE DOCUMENTATION ET D'INFORMATION SUR L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR (CEDIES))
18-20, montée de la Pétrusse, L-2327 Luxembourg
Tel. (+352) 247-88650; E-mail: info@cedies.public.lu

Recognition of foreign higher education qualifications and accreditation
of qualifications in the legal professions
(Reconnaissance des diplômes d'enseignement supérieur étrangers
et homologation des diplômes relevant des professions du droit)
18-20, montée de la Pétrusse, L-2327 Luxembourg
Registre des titres: Tel. (+352) 247-86639 / 86640
Commission d'homologation: Tel. (+352) 247-85135

MAISON DE L'ORIENTATION

58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330 Luxembourg
Tel. (+352) 80 02 81 81; E-mail : info@maison-orientation.public.lu

The Maison de l'orientation (vocational guidance centre) is intended for anyone of any age seeking guidance on educational and professional matters. Staff at the centre will help them identify their abilities, skills and interests so they can make enlightened decisions when choosing studies and training courses, considering their professional plans.

It serves as a one-stop shop and joint platform for guidance, and is open to the public all year round (including during school holidays) from Mondays to Fridays, from 8 a.m. to 12 noon and from 1 to 5 p.m..

It brings together the following services under one roof:

Career guidance service of the agency for the development of employment
(Service d'orientation professionnelle de l'Agence pour le développement de l'emploi (ADEM-OP))

Tel. (+352) 247 - 85 480; E-mail: info.op@adem.etat.lu

The guidance counsellors at the ADEM's career guidance service offer guidance and vocational retraining interviews for young people and adults, taking account of their abilities, interests and academic qualifications and helping them to make independent decisions in their choice of training or profession.

Local youth antenna, National Youth Service
(Antenne locale pour jeunes Luxembourg du Service national de la jeunesse (ALJ))
Tel. (+352) 247 - 75 944; E-mail: alj.luxembourg@snj.lu

This is a contact point for young people who are in difficulty or have dropped out and need support as they make the transition from school to working life. It:

- Advises young people wishing to reorient themselves
- Offers structured activities enabling young people to discover the realities of working life and draw up a career plan:
 - a. workshops;
 - b. voluntary service;
- Offers young people personal accompaniment, including introductory internships and training courses in the following areas:
 - a. professional practice;
 - b. life skills;
 - c. personal development;
 - d. life project.

Psycho-social counseling and school support center
(Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CePAS))
Tel. (+352) 247 - 75 901; E-mail: info@cepas.public.lu

Its main missions are:

- Psycho-social accompaniment:
 - a. Consultations for young people and their parents
 - b. Consultations for school staff
 - c. Group activities
- Educational accompaniment:
 - a. Preventive action
 - b. Guidance
 - c. Learning difficulties
 - d. Crisis in the school environment
 - e. Interculturality
- Guidance for young people (up to 30 years of age):
 - a. Psycho-educational consultations to assist in guidance
 - b. Lifelong development of skills
- Resource centre:
 - a. Quality development of practices for the CePAS and the SePAS
 - b. Continuing training
 - c. Library, test library, psycho-educational tools
- Financial aid:
 - a. Subsidy for households on a low income
 - b. Stay-in-school subsidy



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

MENG SCHOUL .lu

TROUVER MON ÉCOLE



ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

FORMATION PROFESSIONNELLE

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

PROJETS

+

GÉNÉRAL

+

CLASSIQUE

+

BRITANNIQUE

+

EUROPÉEN

+

FRANÇAIS

+

INTERNATIONAL

+

CCP

+

DAP

+

DT

+

Brevets de Technicien Supérieur

+

ÉTABLISSEMENTS

+



MENG SCHOU

La plateforme qui t'aide à trouver le
lycée qui t'accompagnera le mieux
vers ton avenir.

Parce que nos écoles sont aussi diversifiées que les talents de nos élèves, une carte interactive te permet de consulter les profils des différents lycées. Tu peux faire ta recherche par domaines d'intérêt, ordres d'enseignement et langues d'enseignement. www.menschoul.lu/

OTHER LANGUAGE VERSIONS OF THIS BROCHURE ARE AVAILABLE ON THE WEBSITE OF THE MINISTRY OF EDUCATION, CHILDREN AND YOUTH WWW.MEN.LU IN THE SECTION PUBLICATIONS / SCOLARISATION DES ÉLÈVE ÉTRANGERS.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse